

9. 須佐之男命の涕泣 “Susa-no-o-no-mikoto Ceaselessly Crying”

Thus Izanaki-no-mikoto let each of his noblest three rule over each world of their own. Among these three Haya-susa-no-o-no-mikoto there was, who did not rule the Ocean as Izanaki-no-mikoto ordered him to do so, but only continued to cry and cry, until he grew old enough to wear a long, long beard reaching to his chest. Ah, the way he cried—he continued to cry and cry such that all the green mountains became bald and barren; he continued to cry and cry such that every river and sea went dry. So that the air was filled with the sounds some evil spirits made, like with the buzzing of flies in May, and every kind of evils was brought about. And then Great Izanaki came to Haya-susa-no-o-no-mikoto and inquired, “For what dost thou not rule the world I left to you but just continued to cry and cry?” And Haya-susa-no-o-no-mikoto answered, “I wish I could go down to Ne-no-kata-su-no-kuni, where my mother resides [lives?], so I am crying.” With that Great Izanaki got greatly angry and, divinely announcing, “Well then, thou shalt not live in this land,” banished Haya-susa-no-o-no-mikoto. After that Great Izanaki went to Taga, Ōmi.